



さいたま暮らしの情報誌

Information for Living in Saitama City
Folleto de Información de Vida en Saitama
No.68 (SEP. 2019)

知っていますか？民生委員・児童委員

Did you know about our welfare and child-care consultation services?

¿Sabe usted sobre “Minsei-iin” y “Zhido-iin”?

困った時はどこへ、誰に相談したらいいの？

- When there’s a problem, where do I go? Who do I talk to?
• ¿A quién y dónde puedo consultar cuando me surja un problema?

高齢者の介護の相談

- Consultation on care for the elderly
• Quiero consultar sobre la asistencia para los ancianos



出産・子育てについて

- Childbirth and care
• Quiero consultar sobre el parto o la crianza de los hijos.

障害者の相談

- Disability consultation.
• Quiero consultar sobre una persona con discapacidad.

生活の困りごと

- Trouble in your life.
• Quiero consultar sobre problemas en la vida cotidiana.

【発行元】 公益社団法人さいたま観光国際協会 (STIB) 国際交流センター

場所：さいたま市浦和区東高砂町11-1 コムナーレ9階

【Published】 The Saitama Tourism and International Relations Bureau(STIB), International Exchange Center (IEC)

【Place】 9th floor of the Comunale Complex, Higashi Takasago-cho 11-1, Urawa-ku, Saitama City

【Publicado por】 Buró para el Turismo y las Relaciones Internacionales de Saitama (STIB)

Centro de Intercambio Internacional

【Domicilio】 Piso 9 de Comunale, 11.1 Higashi-Takasago-cho, Urawa-ku, Saitama

TEL : 048-813-8500 FAX : 048-887-1505 E-mail: iec@stib.jp URL: https://www.stib.jp/kokusai

# 「民生委員・児童委員について」



## — 委員とはどんな人達？ —

- 厚生労働大臣から委嘱された非常勤の地方公務員です。
- 市内では、約1,400人が活動中です。
- 児童に関することを専門に担当する主任児童委員もいます。

## — 委員の活動について —

個人情報や相談内容の秘密を守る義務があるので、安心して相談できます。

### <たとえば…>

- 高齢者などの見守り活動
- 医療、介護、子育て、生活上の心配ごとなどへの相談対応
- 見守り対象世帯の異常があった場合の通報
- 必要な支援が受けられる機関への橋渡し

高齢者・障害者・生活困窮者・子どものいる世帯

相談



情報提供・援助

民生委員・児童委員、主任児童委員



連携・協力

関係機関：市・区・社会福祉協議会・児童相談所・学校など

民生委員・児童委員に相談をしたい方は、まず各区の福祉課へ！お住まいの地域の

民生委員を紹介します。

※相談内容によっては、他の専門機関を紹介します。